

Transparency International Slovensko

Bajkalská 1496/26
821 01 Bratislava-Ružinov

V Bratislave, dňa 31.05.2024

VEC: Výzva na odstránenie príspevku zasahujúceho do dobrej povesti Mesta Malacky a žiadosť o zverejnenie vysvetľujúceho vyjadrenia

Vážená obchodná spoločnosť,

ako právni zástupcovia Mesta Malacky so sídlom Bernolákova 5188/1A, 901 01 Malacky, IČO: 00 304 913 (ďalej aj ako „**Mesto Malacky**“ alebo „**Klient**“) obraciame sa na Vás v súvislosti s článkom (komentárom) s názvom: „**V MALACKÁCH KÚPILI AUTO ZA 90-TISÍC EUR. ODKIAL NAŇ VZALI, NIE JE JASNÉ**“, ktorý bol dňa 24.05.2024 zverejnený na webstránke transparency.sk prevádzkovej Vašou obchodnou spoločnosťou, a to konkrétne na adrese: <https://transparency.sk/sk/v-malackach-kupili-auto-za-90-tisic-eur-odkial-nan-vzali-nie-je-jasne/> (ďalej aj ako „**Článok**“).

act legal offices

Amsterdam
Bratislava
Bucharest
Budapest
Frankfurt
Milan
Paris
Prague
Sofia
Vienna
Warsaw

Príloha č. 1: *Splnomocnenie na zastupovanie*

Príloha č. 2: *Náhľad na webstránku transparency.sk*

Z dôvodu, že predmetný Článok obsahuje viaceré nepravdivé, neúplné či pravdu skresľujúce skutkové tvrdenia, ktoré zasahujú do dobrej povesti Mesta Malacky, vyzývame Vás týmto listom v prvom rade na bezodkladné odstránenie uvedeného Článku z webovej stránky transparency.sk a na jeho stiahnutie z akýchkoľvek ďalších komunikačných platforiem, ktorých prostredníctvom je predmetný Článok prístupňovaný verejnosti.

Zároveň si Vás týmto v zmysle ustanovenia § 8 zákona č. 265/2022 Z. z. o vydavateľoch publikácií a o registri v oblasti médií a audiovizie a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len ako „**Zákon o publikáciách**“) dovoľujeme ako prevádzkovateľa spravodajského webového portálu transparency.sk požiadať tiež o zverejnenie nasledovného vyjadrenia Mesta Malacky:

Vyjadrenie

Mesta Malacky

Dňa 24.05.2024 bol na webstránke transparency.sk uverejnený článok s názvom „V Malackách kúpili auto za 90-tisíc eur. Odkiaľ naň vzali, nie je jasné (KOMENTÁR)“ (ďalej len „Článok“), v ktorom boli uverejnené viaceré nepravdivé skutkové tvrdenia, ktoré zasahujú do dobrej povesti Mesta Malacky.

Mesto Malacky sa v prvom rade dôrazne ohradzuje voči nepravdivému tvrdeniu komunikovanému čitateľovi nielen v texte Článku, ale už aj priamo v jeho nadpise, v zmysle ktorého malo byť v Malackách kúpené osobné motorové vozidlo za sumu 90.000,- eur. Takéto tvrdenie nie je pravdivé, keďže na kúpu osobného motorového vozidla Audi Q7 S line 50 TDI quattro TT8 (ďalej len „Osobné motorové vozidlo“), ktorého nákupom sa zverejnený Článok zaoberá, bola v skutočnosti vynaložená suma 69.990,- eur. Predmetné Osobné motorové vozidlo bolo totiž zakúpené obchodnou spoločnosťou Šport aréna Malacky, s. r. o. (ďalej len „Šport aréna Malacky“), ktorá je platiteľom dane z pridanej hodnoty (ďalej aj ako „DPH“) a pri kúpe Osobného motorového vozidla bol preto uplatnený príslušný odpočet DPH. Jeho výsledkom bolo, že obchodná spoločnosť Šport aréna Malacky musela za nákup Osobného motorového vozidla v skutočnosti uhradiť výrazne nižšiu sumu než je suma uvádzaná vo Vami publikovanom Článku.

Obdobným spôsobom sa Mesto Malacky ohradzuje aj voči podobne nepravdivej informácii komunikovanej čitateľom Článku (a to opätovne) nielen v samotnom texte Článku, ale aj v jeho nadpise, v zmysle ktorej nemá byť údajne jasné, aké peňažné prostriedky boli použité na nákup Osobného motorového vozidla patriaceho obchodnej spoločnosti Šport aréna Malacky. Informácia o tom, aké peňažné prostriedky boli použité na nákup Osobného motorového vozidla (teda informácia o tom, že na nákup Osobného motorového vozidla boli použité vlastné prostriedky obchodnej spoločnosti Šport aréna Malacky) bola totiž poskytnutá autorke Článku konateľkou obchodnej spoločnosti Šport aréna Malacky, ako to napokon možno vyvodiť z ďalších častí predmetného Článku. Tvrdenie, že údajne nie je jasné, aké peňažné prostriedky boli použité na nákup Osobného motorového vozidla je preto potrebné považovať za nepravdivé a zavádzajúce. V tejto súvislosti považuje Mesto Malacky za neprípustné, aby Článok verejnosti navyše komunikoval aj ďalšiu zjavne nepravdivú informáciu, podľa ktorej nemá byť zrejmé, aké peňažné prostriedky boli použité na nákup Osobného motorového vozidla tiež preto, že informácie o nákupe Osobného motorového vozidla neboli (a to údajne v rozpore s platným právnym poriadkom) premietnuté / uvedené v záverečnom účte Mesta Malacky. Uvedené tvrdenie je nielen zavádzajúce, ale priamo odporuje aj zneniu ustanovenia § 16 ods. 5 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktoré presne stanovuje náležitosti a obsah záverečných účtov obcí a miest. Mesto Malacky zostavuje svoj záverečný účet plne v súlade s týmto ustanovením, a keďže informácie o hospodárení spoločností s majetkovou účasťou mesta nemajú byť súčasťou záverečného účtu mesta, tvrdenia, ktoré v Článku informujú verejnosť o opaku sú vyslovene nepravdivé.

Mesto Malacky rovnako razantným spôsobom popiera aj pravdivosť v Článku uvádzaného konštatovania, podľa ktorého radnica (respektíve Mesto Malacky) neodpovedala autorke Článku na otázky týkajúce sa účelnosti a efektívnosti kúpy dotknutého Osobného motorového vozidla. Spomenuté otázky boli totiž riadne a včas zodpovedané nielen konateľkou obchodnej spoločnosti Šport

aréna Malacky, ale aj hlavnou kontrolórkou Mesta Malacky. V tejto súvislosti je potrebné odmietnuť aj v Článku formulované konštatovanie snažiace sa spochybníť hospodárnosť a účelnosť nákupu Osobného motorového vozidla, ktoré poukazuje na skutočnosť, že vo vestníku verejného obstarávania vydávaného Úradom pre verejné obstarávanie neboli ku dňu publikovania Článku zverejnené informácie o nákupe Osobného motorového vozidla. Túto informáciu možno označiť prinajmenšom za zavádzajúcu, keďže Osobné motorové vozidlo bolo kúpené obchodnou spoločnosťou Šport aréna Malacky až v januári roku 2024, pričom súhrnné správy o zákazkách s nízkou hodnotou možno vo vestníku verejného obstarávania zverejniť tiež hromadne, a to v lehote 60 dní od ukončenia kalendárneho polroka (teda v lehote, ktorá ešte neuplynula).

Obdobným spôsobom, a to opätovne z dôvodu jeho nepravdivosti, sa Mesto Malacky ohradzuje aj voči ďalšiemu v Článku uvádzanému tvrdeniu, podľa ktorého údajne nedošlo k riadnemu a včasnému vybavenie tzv. infožiadosti zaslanej obchodnej spoločnosti Šport aréna Malacky autorkou Článku v apríli tohto roku. Predmetná žiadosť o sprístupnenie informácie bola totiž vybavená riadne a včas, a to zákonným postupom v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o slobode informácií“). Obchodná spoločnosť Šport aréna Malacky najprv v zákonnej lehote čiastočne vyhovelá dotknutej (v Článku spomenutej) žiadosti a vo zvyšnej časti sa (rovnako včas) obrátila na Mesto Malacky so svojim podnetom na vydanie rozhodnutia podľa ustanovenia § 18 ods. 2 Zákona o slobode informácií. O tomto podnete rozhodlo Mesto Malacky následne tak, že dňa 22.05.2024 vydalo rozhodnutie o čiastočnom nesprístupnení požadovaných informácií, keďže požadované informácie nebolo objektívne možné sprístupniť. Toto rozhodnutie bolo následne riadne a včas, teda plne v súlade s platnou právnou úpravou, doručené žiadateľovi o sprístupnenie informácie.

Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností a s cieľom uviesť na pravú mieru všetky nepravdivé skutkové tvrdenia uvádzané v Článku, Mesto Malacky vyhlasuje a upozorňuje, že nie je pravdou ani to, že Mesto Malacky si predmetné Osobné motorové vozidlo od obchodnej spoločnosti Šport aréna Malacky prenajalo. Mesto Malacky totiž v súvislosti s užívaním dotknutého Osobného motorového vozidla neuzatvorilo s obchodnou spoločnosťou Šport aréna Malacky nájomnú zmluvu, ale zmluvu o výpožičke, ktorá bola (a stále aj je) riadne zverejnená v centrálnom registri zmlúv.

Vyššie uvedené vyjadrenie žiadame zverejniť na webovej stránke transparency.sk v sekcii „aktuality“ alebo na inom rovnocennom mieste v rámci uvedenej internetovej stránky.

Na bezvýhradnom rešpektovaní predkladanej výzvy trváme hneď z niekoľkých (nižšie uvedených) dôvodov.

V prvom rade nie je (a ani nemôže byť) bez právneho významu to, že dotknutý Článok sa v rozhodujúcej časti svojho obsahu snaží nielen o spochybnenie zákonnosti v Článku rozoberaného nákupu osobného motorového vozidla, ale priamo o navodenie dojmu vyslovene protiprávneho postupu Mesta Malacky a obchodnej spoločnosti Šport aréna Malacky, s. r. o. pri zaobstaraní a následnom využívaní dotknutého osobného motorového vozidla. Uvedený cieľ autora Článku je zrejmý napriek tomu, že Článok sa nepokúša ani len označiť ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré mali (alebo mohli) byť postupom Mesta Malacky (jeho vedenia

a zamestnancov), respektíve postupom obchodnej spoločnosti Šport aréna Malacky, s. r. o., porušené.

Spomenutý zámer autora Článku navyše podčiarkujú a zvýrazňujú viaceré vyslovene nepravdivé alebo zavádzajúce skutkové tvrdenia, na ktoré sme upozornili už v rámci textácie vyššie predloženého vyjadrenia Mesta Malacky, o ktorého zverejnenie (a to nami opísaným spôsobom) žiadame Vašu spoločnosť týmto listom.

Nad rámec už uvedených výhrad voči pravdivosti skutkových tvrdení tvoriacich obsah namietaného Článku, Mesto Malacky sa týmto dôrazne ohradzuje tiež voči všetkým v Článku prezentovaným konštatovaniam, ktoré môžu (objektívne) vzbudiť u jeho čitateľov dojem, že Mesto Malacky nepostupovalo pri výstavbe športovej arény v Malackách v súlade s platným právnym poriadkom. V tomto zmysle Mesto Malacky odmieta najmä akékoľvek v Článku komunikované a účelovo podsúvané podozrenia z manipulácií, ktoré mali byť údajne vykonané v prospech obchodnej spoločnosti SYTIQ a. s. v procese verejného obstarávania zákazky na zhotovenie dotknutej športovej arény v Malackách. Dôvodnosť akýchkoľvek podozrení vylučuje totiž už len tá skutočnosť, že pre výber zhotoviteľa stavby športovej arény v Malackách bola použitá verejná súťaž pri obstaraní nadlimitnej zákazky so zverejnením v Úradnom vestníku Európskej únie a vo Vestníku verejného obstarávania, pričom celý proces je riadne zdokumentovaný. Je potrebné zároveň zdôrazniť, že rovnako aj na iné zákazky (realizované na území mesta Malacky obchodnou spoločnosťou SYTIQ a. s.) boli vždy uplatnené také postupy, ktoré zodpovedali platnej a účinnej legislatíve v oblasti verejného obstarávania, a to aj elektronická aukcia ako najtransparentnejší spôsob výberu zhotoviteľa v procese obstarávania.

Berúc do úvahy všetky vyššie uvedené skutočnosti je podľa názoru Mesta Malacky zrejmé, že dotknutý Článok zasahuje do dobrej povesti Mesta Malacky už len tým, že okrem prezentovania viacerých nepravdivých (a pravdu skreslujúcich) informácií navodzuje u jeho čitateľov nepravdivý dojem o pravdepodobne závažnom (protiprávnom) konaní Mesta Malacky. Podľa názoru Mesta Malacky preto nie je možné pochybovať o tom, že prostredníctvom Vami publikovaného Článku obsahujúceho viaceré nepravdivé tvrdenia a informácie, dochádza k poškodzovaniu dobrej povesti Mesta Malacky, ktorému dlhodobu záleží na zodpovednom a transparentnom hospodárení so zdrojmi a majetkom mesta. Sme preto toho názoru, že publikovaním vyššie uvedeného Článku navodzujúceho u jeho čitateľov presne opačný dojem boli naplnené všetky zákonné predpoklady, ktoré Mesto Malacky oprávňujú žiadať nielen odstránenie predmetného Článku, ale aj zverejnenie predkladaného vyjadrenia Mesta Malacky.

S ohľadom na uvedené trváme na našej požiadavke, aby ste **bezodkladne po doručení tejto výzvy zjednali náležitú nápravu protiprávneho stavu, odstránili predmetný Článok ako z webstránky transparency.sk, tak aj z akýchkoľvek iných portálov, na ktorom bol tento Článok uverejnený** a najneskôr v lehote troch kalendárnych dní odo dňa doručenia tejto výzvy navrhovaným spôsobom zverejnili vyjadrenie Mesta Malacky, ktorého text Vám predkladáme vyššie.

Zároveň Vás žiadame, aby ste sa po odstránení Článku zdržali aj akéhokoľvek ďalšieho konania (a to najmä zverejňovania obdobných textov), ktorým by mohlo dôjsť k ohrozeniu alebo k poškodeniu práv a dobrej povesti Mesta Malacky.

Dovoľujeme si Vás dovoľujeme súčasne upozorniť, že v prípade, ak tejto našej výzve včas a riadne nevyhoviete, budeme nútení obrátiť sa so žiadosťou o poskytnutie náležitej právnej ochrany ohrozených a porušených práv (oprávnených záujmov) Mesta Malacky na príslušný všeobecný súd.

S úctou



MPH advocates

Malata, Pružinský, Hegedúš & Partners s.r.o.
Twin City Tower, Mlynské Nivy 10, 821 09 Bratislava
IČO: 478992100; DIČ: 2023581593 IČ DPH: SK2023581593

Mesto Malacky

zast.: Malata, Pružinský, Hegedúš & Partners s. r. o.

Mgr. Jana Alušíková, advokát a konateľ